



TE WHARE WĀNANGA O TE ŪPOKO O TE IKA A MĀUI



VICTORIA
UNIVERSITY OF WELLINGTON

Te Kawa a Māui

MAOR 221

**Tū Tū Te Wana
Māori Language 2B**

**Trimester 2
2008**

IMPORTANT

**Please read and note the information
on the back page of this course outline**

MAOR 221
Tū Tū Te Wana – Māori Language 2B
Te Rārangi Mahi 2008

“He puapua tō te whāinga: he taki hiku tō te haere”¹

Nau mai, piki mai ki tēnei akoranga e kīa nei ko Tū, Tū te Wana. Īna ko te mahi nui tonu – he aronui atu ki te ikeiketanga, me te hōhonutanga o te reo. Kia kauā noa iho e kapua taitū te āhua, engari kia waewae kaikapua kē te āhua. Nei noa ko te mihi atu mō o koutou pūmanawa i puta ai koutou ki tēnei taumata o te reo otirā, kāore noa iho i tuku mā te hiku o te haere tā koutou haere i taki. Heoi ko tā koutou ināianei, he mau mai i ō koutou nā ake puapua, i ō koutou nā ake ipu taramea kia rongohia ai e te katoa te kakara o te reo Māori.

1 Te Kaiwhakaako

- | | |
|----------------------|--|
| 1.1 Ko te Pūkenga | Teurikore Biddle
Room 202, 48 Kelburn Parade
04 463 6733
teurikore.biddle@vuw.ac.nz |
| Te Hāora Wātea | Rāhina 1 karaka ki te 2 karaka

Ki te hiahia koutou ki te whakapā mai ki ahau, me tuku īmēra mai ki ahau i mua i tō haere mai |
| 1.2 Ko Ngā Kaitūruki | Tai Ahu
windletai@student.vuw.ac.nz
Hāora Wātea:
Rāmere, 1 karaka ki te 2 karaka

Kristin Smith
Email: smithkris1@student.vuw.ac.nz
Hāora Wātea:
Rāpare, 11 karaka ki te 12 karaka |

¹ White John, “The Story of Ponga and Puhihuia Ponga rāua ko Puhihuia” in the *Ancient History of the Māori* (1889). Also republished in *Te Ao Hou* (1963).

2 Ko Ngā Mahi

2.1 Ko Ngā Whāinga

Heoi, ko te kaupapa matua tonu o tēnei akoranga, he whakapakari i te taha kōrero, whakarongo, pānui me te tuhituhi hoki e eke ai ki te taumata tau tuarua o Te Whare Wānanga o te Ūpoko o te Ika. He akoranga reo Māori anō tēnei no reira me pou i to pou rāhui kia kore ai te reo o wētahi e uru poka noa mai ana ki roto i tēnei o nga karaehe. E tutuki rawa ake ai i a koutou ngā mahi nei ka taea e koutou te:

- whakapūaki whakaaro-ā-waha, ā-tuhituhi e hāngai ana ki ngā kaupapa ka kōrerohia i roto i ngā akoranga
- whakarongo, pānui, ka whakamārama i ngā kōrero a ngā kaituhi kei roto i te pukapuka Te Kōputu Kōrero
- whakarāpōpoto i ētahi kaupapa nā koutou tonu i rangahau
- whakahoki pātai i runga anō i tā koutou i rangahau ai.

2.2 Ko Ngā Akoranga

Hei ngā Rāhina me ngā Rāmere ngā wā ako, mai i te tekau o ngā haora ki te rima tekau miniti ki te tekau mā rua karaka i te ahiahi.

Rāhina, Rāmere

10 karaka ki te 11:50am

MY632

E puta ai koe i tēnei pepa me:

- tae mai koe ki te 20 o te 24 o ngā akoranga whānui
- tae mai koe ki te 7 o te 10 o ngā akoranga whāiti
- oti me hipa hoki koe i ngā mahi aromatawai katoa
- eke koe ki te taumata tau tuarua mō te whakapūaki kaupapa
- eke koe ki te taumata tau tuarua mō te whakatakoto, tātari, wetewete, whakamātautau hoki i ngā kaupapa kua ara ake i roto i ngā mahi akoranga.

2.3 Ko Ngā Akoranga Whāiti

Me mātua tae mai ki te 7 o te 10 o ngā akoranga whāiti. Mā te kaiako anō ngā whakahau kōrero mō ngā rā me ngā hāora. Anei ngā wā, me ngā wāhi tū ai ngā akomanga whāiti:

Te Rā

Te Wā

Te Wāhi

Rātū

11 karaka ki te 1 karaka

50KP, Whare Pukapuka

Rāapa

3:30 karaka ki te 5:30 karaka

50KP, Whare Pukapuka

Ka tīmata ngā akomanga hei te wiki tuatoru o tēnei wāhanga.

2.4 Ko te Nui o Ngā Mahi

Kei te taumata tau tuarua tēnei akoranga, na reira e tika ana me pau i a koe te tekau mā rima hāora (15 hours) ki āna mahi. Ka tāpiri atu hoki ngā haora akoranga whānui, whāiti hoki.

MAOR 221 2/3 Kia eke ki te 15 hāora ia wiki (ngā akoranga whānui, whāiti hoki)

3 Ngā Mahi Arotake Me Te Tātari I Ngā Mahi

Me tuku atu ngā aromatawai katoa o MAOR 221 ki te 'Assignment Box' i 50 Kelburn Parade. Kauā e tukua mai ki te pūkenga, ki tōna rūma, ki ngā kaiako rānei. Ko te wāhi tika, ko te 'Assignment Box'.

Ngā Mahi	Rā Tuku	Ki hea	Ōrau
Kōrero Tene	21 – 25 Hōngongoi	Akomanga Whāiti	5%
Tuhingaroa	15 Hereturikōkā	Tukuna ki 50KP	15%
Tuari Kōrero	8 – 19 Mahuru	Akomanga Whānui	15%
Hanga Rauemi	30 Mahuru	Akomanga Whāiti	15%
Whakamātautau Matua	10 Whiringa ā nuku	Akomanga Whānui	30%
Mahi Kainga/Kupu Hou	la rua wiki	Akomanga Whāiti	10%
Waiata/Te Wiki o Te Reo	la wiki	THW Marae	10%
Tōpū			100%

3.1 Tuhingaroa 15%

E rua mano (2000) ngā kupu o te tuhingaroa. Me rangahau, me wetewete hoki te akonga i ngā momo kōrero e pā ana ki tētahi o ēnei kaupapa e whai ake nei:

- ngā whare kōrero ā iwi (Tribal History pertaining to Wharetīpuna, Whare Whakairō, Wharenuī, pūrākau, pakiwaitara)
- ngā rerekētanga o ngā reo ā iwi (Dialectal differences in the Māori Language)
- kei te tokoiti haere te tokomaha o ngā tāne e ako ana i te reo Māori, me pēhea e taea e tātou te whakatikatika i tēnei āhuatanga? (Very few Māori men are learning the Māori language, how might we rectify this situation?)

Mā te rangahau e oti pai ai tēnei mahi. Tukuna mai te tuhingaroa i te rā kua whakaritea, arā te **15 Hereturikōkā 2008**. Tukuna mai tēnei ki te tari Māori ki 50KP.

Kia pai te whakatakoto i ngā kōrero o roto, tohungia ngā kaituhi, tāpirihia he rārangi kupu hou. Kia hāngai tonu ki ngā ture a Te Kawa a Māui 2006 mō te whakatakoto tuhituhi.

Hokona te pukapuka Academic Writing Guide 2006 a Te Kawa a Māui i te Student Notes Distribution Centre.

3.2 Kōrero Tene 5%

Kei ngā akoranga whāiti mai i te **21 – 25 o Hōngongoi 2008** tēnei mahi. Waru meneti te roanga o tōu kōrero me te wāhi ki ngā pātai. Mā te pukenga e tohu mai te kaupapa kōrero.

E rima meneti ki a koe ki te whakarite ōu kōrero i mua i tōu tū. Ka hamenehia koe ki te heke iho i te waru meneti te roanga o tōu tū, ā, ka tango he 2% mai i te kaute tōpū.

3.3 Tuari Kōrero 15%

Kei ngā akoranga whānui mai i te **8 – 19 o Mahuru 2008** tēnei mahi. Tekau meneti te roa. Ko te kaupapa o tēnei mahi he rangahau i ngā kīwaha, whakataukī, whakatauākī, rerenga kōrero ā iwi. Whiriwhiria kia whā ngā tūmomo rerenga kōrero kā rua ka tuku mai ōna whakamārama katoa, homai hoki ngā tauira rerenga kōrero mo aua kīwaha, whakataukī rā. Inā he pātai, he āwangawanga rānei, whakaritea he wā pai ki te kōrero tahi me te Pukenga.

3.4 Hanga Rauemi 15%

Ko te tikanga o tēnei mahi he hanga i tētahi rauemi pai rawa atu mo te hunga kei te ako i te reo Māori ki te taumata tuarua, tuatoru rānei i roto i ngā Whare Wānanga. Hei te wā ka tū te noho marae ka whakaatuhia, ka kōrero hoki koe mō ngā hua o te whakamahi i tēnei rauemi āu.

Ka tukuna ā koutou mahi rauemi ki tōu kaitūruki hei te **30 o Mahuru 2008** ki roto i ngā akoranga whāiti.

3.5 Whakamātautau Matua 30%

Hei te **10 Whiringa ā nuku 2008** te Whakamātautau Matua mō MAOR221. E rua hāora te roa. Ka whakamātauhia te karaihe ki ngā mahi kua mahia mai i te tīmatanga o tēnei wāhanga ki tōna mutunga. Koinei anake te rā ka āhei te akonga ki te mahi i tēnei whakamātautau. Nā reira whakaritea kia wātea koe inaiane kauā i te rā tonu!

Ki te kore koe e āhei ki te whakawātea i a koe me tere kōrero mai ki te pūkenga.

3.6 Mahi Kāinga/Kupu Hou Test 10%

Mā te kaitūruki i tukuna atu te roanga o ngā whakamārama mō ngā whakamātautau kupu hou, mahi kainga hoki.

3.7 Waiata/Te Wiki o Te Reo 10%

Ia wiki ka tū he wānanga waiata ki Te Herenga Waka Marae. Ko tōna tikanga he whakaako i ngā haka me ngā waiata o tō tātou marae ka mutu he ako hoki i ētahi waiata hou hei whakakī i tō kete kōrero. Hei te wiki o Te Reo Māori he mahi tā koutou hei te 21 Hōngongoi 2008 (12-1pm) me te 25 Hōngongoi 2008 (12-1pm) ki Te Herenga Waka Marae. Ko tā koutou mahi he whakaako i ētahi kemu ki roto i te reo Māori, he whakaako hoki i tētahi waiata.

4 Ngā Whiu

Ki te kore e tutuki i a koe ngā whakaritenga mō ia taturanga, kāore koe e hipa i tēnei karaihe. Me ū mai te katoa o ngā mahi i te rā kua whakaritea. Ka tangohia 5% mō ia rā ki te tōmuri. Me kōrero ki te Pūkenga, māna anake e whakarite he wā e taea ai te whakaoti tika i o mahi. Kauā e haere i te ara a taihoa, ka tae ki aua atu!

5 Ko Ngā Pukapuka

5.1 Pukapuka Matua

Te Kawa a Māui, 2008. *MAOR 211 Tū Te Wana Wana/Māori Language 2A and MAOR 221 Tū Tū Te Wana/Māori Language 2B Trimesters 1 and 2*. Wellington.

Biggs, B., Hohepa, P., Mead, & H., *Selected Readings in Māori*.

Biggs, B., 1992. *The Complete English-Māori Dictionary*. Auckland: Auckland University Press.

Williams, H.W., 1971. *A Dictionary of the Māori Language*. Wellington: Government Print.

Te Taura Whiri i te Reo Māori, 1995. *Te Matatiki*. Government Printer.

Mead, H., & Grove, N., 1989-96. *Ngā Pepeha a Ngā Tupuna Vol 1-4*. Wellington: School of Māori Studies, Victoria University.

5.2 Pukapuka Taunaki

Bauer, W., 1981. *Aspects of the Grammar of Māori*. University of Edinburgh.

Bauer, W., 1993. *Māori*. London, Routledge.

Bauer, W., 1997. *The Reed Reference Grammar of Māori*. Auckland, Reed Publishers Ltd.

Benseman, J., 1992. *Whare Wānanga*. Research and Statistics Division, Ministry of Education.

- Benton, N., 1999. *Revitalizing the Māori Language*. Ngaruawahia, Alta Vista Pacifica Tapui.
- Benton, R., 1979. *Who speaks Māori in New Zealand*. New Zealand Council for Educational Research, Wellington.
- Best, E., 1972. *Tūhoe: The Children of the Mist*. Wellington, Published for the Polynesian Society by A.H and A.W Reed.
- Brougham, A. E. and Reed, A. W., 1987. *Māori Proverbs*. Revised T. S. Karetu. Auckland, Reed Methuen Publishers Ltd.
- Carkeek, W., 2004. *The Kapiti Coast: Māori tribal history and place names of the Paekakariki-Otaki district*. Auckland, Reed Publishing Ltd.
- Curnow, J., 1995. *Ngā Pou Arahi*. Auckland Institute and Museum.
- Dacker, B., 1994. *Te Mamae Aroha: A history of Kaitahu Whānui in Otago*. Dunedin, University of Otago Press in association with Dunedin City Council.
- Grace, J., 2005. *Tuwharetoa: The history of the Māori people of the Taupo District*. Auckland, Reed Publishing Ltd.
- Kohere, R.T., 1951. *He Konae Aronui. Maori Proverbs and Sayings*. Wellington: A.H. and A. W. Reed.
- McEwen, J.M., 1990. *Rangitane: A Tribal History*. Auckland, Heinemann reed Publishing.
- Mikaere, P., 1998. *Te Maiharoa and the Promised Land*. Auckland, Reed Publishing Ltd.
- Mitchell, J.H., 1990. *Takitimu*. Gisborne, Te Rau Press.
- Ngata, Apirana, 1959-1970. *Ngā Moteatea: He maramara rere nō ngā waka maha. The songs: Scattered pieces from many areas*. Wellington: New Zealand Polynesian Society. Part 1 to 4.
- O'Regan, H.M., 2001. *Ko Tahu, Ko Au: Kai Tahu Tribal Identity*. Christchurch, Horomaka Publishing.
- Phillipps, W.J., 1948. *Carved houses of Te Arawa*. Wellington, Dominion Museum.
- Riley, M., 1990. *Māori Sayings and Proverbs*. Paraparaumu: Viking Sevenses.
- Royal, T.C., 1992. *Te Haurapa: An Introduction to researching tribal history*. Wellington, Bridget Williams Books.
- Royal, T.C., 2003. *Native Traditions by Hūkiki Te Ahu Karamu o Otaki*. Otaki, Te Wānanga o Raukawa.

- Simmons, D.R., 2006. *Meeting-houses of Ngāti Porou o Te Tai Rāwhiti*. Auckland, Reed Publishing Ltd.
- Sissons, J., 1991. *Te Waimana: The Spring of Mana*. Dunedin, University of Otago Press.
- Stafford, D.M., 2005. *Te Arawa: A history of the Arawa people*. Auckland, Reed Publishing Ltd.
- Stokes, E., 1993. *Te Raupatu o Tauranga Moana*. University of Waikato, Hamilton.
- Turoa, T., 2000. *Te Takoto o te Whenua o Hauraki*. Auckland, Reed Publishing Ltd.
- Walker, P., 2006. *Te tuī a te toka: He ĩeretanga nō ngā tai e whā*. Toi Māori Aotearoa, Tōtika Publications, Wellington.
- Walker, R., 2007. *Opotiki-Mai-Tawhiti: Capital of Whakatohea*. Auckland, Penguin Books.
- Wellington City Council., 1995. *Ngā Waahi Taonga o Te Whanag nui a Tara: Māori Sites and Inventory*. Wellington City Council.

6 Ngā Whakamārama

Kei *Te Kōputu Kōrero* me ētahi atu pukapuka te nunuinga o ngā mahi ka mahia e tēnei karaihe. Kei te kaiako anō ngā whakahau mō ngā mahi hei whakapakari i te taha kōrero, whakarongo, pānui me te tuhituhi hoki.

Wiki	Te Rā o ia Kauhau	Te Kaupapa o te Rā	He Kōrero Anō
1	7 Hōngongoi	L1 He mihi, he tirohanga ki ngā mahi ka oti i a koutou i ngā wiki kei te haramai. He tohu i tētahi māngai, kaituhi hoki	
	11 Hōngongoi	L2 Karakia	
2	14 Hōngongoi	L3 Waiata 1	
	18 Hōngongoi	L4	
3	21 Hōngongoi	L5 Te Wiki o Te Reo Māori	Waiata: 12-1pm THW Marae Kōrero Tene: 21 – 25 o Hōngongoi 2008
	25 Hōngongoi	L6 Ngā Niu Pepa Māori	
4	28 Hōngongoi	L7 Waiata 2	
	1 Hereturikōkā	L8	

Wiki	Te Rā o ia Kauhau	Te Kaupapa o te Rā	He Kōrero Anō
5	4 Hereturikōkā	L9 Ngā Mātātuhi Māori	Kairiwhi: Tai Ahu
	8 Hereturikōkā	L10	Kairiwhi: Tai Ahu
6	11 Hereturikōkā	L11 Waiata 3	Tuhingaroa Due: 15 Hereturikōkā 2008
	15 Hereturikōkā	L12	
NGĀ RĀ WHAKATĀ			
18 Hereturikōkā ki te 1 Mahuru 2008			
7	1 Mahuru	L13 Karanga, Whaikōrero	Tuari Kōrero: 8 – 19 Mahuru 2008
	5 Mahuru	L14	
8	8 Mahuru	L15 Tuari Kōrero	
	12 Mahuru	L16 Tuari Kōrero	
9	15 Mahuru	L17 Tuari Kōrero	
	19 Mahuru	L18 Tuari Kōrero	
10	22 Mahuru	L19 Waiata 4	
	26 Mahuru	L20	Hanga Rauemi: 30 Mahuru 2008
11	29 Whiringa ā nuku	L21 He hokinga whakamuri, he mahi whakarite mō te whakamātautau matua He Aromatawai i ngā mahi whakaako	
	3 Whiringa ā nuku	L22	
12	6 Whiringa ā nuku	L23 Waiata 5	
	10 Whiringa ā nuku	L24 Te Whakamātautau Matua (30%)	

7 General University Statutes and Policies

Students should familiarise themselves with the University's policies and statutes, particularly the Assessment Statute, the Personal Courses of Study Statute, the Statute on Student Conduct, and any statutes relating to the particular qualifications being studied; see the Victoria University Calendar available in hardcopy or under "about Victoria" on the Victoria homepage at:

http://www.victoria.ac.nz/home/about_victoria/calendar_intro.html

Information on the following topics is available electronically under "Course Outline General Information" at:

<http://www.victoria.ac.nz/home/about/newspubs/universitypubs.aspx#general>

- Student and Staff Conduct
- Academic Grievances
- Academic Integrity and Plagiarism
- Meeting the Needs of Students with Impairments
- Student Support.

8 Withdrawal Details

Have you changed your mind about the courses you want to do this trimester? If you do not withdraw from a course in time, you will receive a fail grade. A fail grade stays permanently on your academic record. You can avoid the fail grade by withdrawing properly from courses before it is too late!

It is not enough just to stop attending lectures and tutorials, or to tell your lecturer or school administrator. You must complete a change of course form, available from your Faculty, Student and Academic Services Office, and submit it by the following deadlines.

Second Trimester Courses, July to October 2008

No addition of second trimester courses permitted after **Friday, 18 July 2008**.

Withdraw before **Friday, 18 July 2008** and you will get a full refund of fees.

Any student wishing to withdraw from a second trimester course after **Friday, 19 September 2008** will require approval from the Associate Dean.